



*Joanni Sebastián de Elcano
 Guetariensi Cantabricae virtutis
 Ornamento
 Ferdinandi de Magallanes
 Classi quincuplici
 Societate navis Victoria
 Nuncupate
 Ductori peritissimo
 Uno omnium sociorum
 Primoque hominum
 Orbis gyro peracto
 Nominis immortalitatem
 Consecuto.*

*D. Manuel de Agote
 Concivis eius
 Statuam impensis suis
 Erigendam curavit
 Ann. MDCCC*

*A Juan Sebastián de Elcano
 Natural de Guetaria
 Ornamento del valor
 Cantábrico
 Piloto diestrisimo de la nave
 Victoria
 Una de las cinco de la
 Armada de
 Fernando de Magallanes
 El único de sus compañeros
 Y el primer hombre que
 Dando vuelta al mundo
 Inmortalizó su nombre*

*D. Manuel de Agote
 Su compatriota
 Hizo erigir a sus expensas
 Esta estatua
 Año 1800*

*Joan Sebastián Elcano
 Guetariarrari
 Alaco euscaldumen
 Oðergarriari
 Fernando Magallanese
 Onciatico onciguidari
 Grozis trebeari
 Lagun bere bacarri,
 Eta lenengo munduari
 Ingurura emanda
 Bere icena ille
 cindatuzuen
 Guzonari.*

*D. Manuel Agotec
 Talluan jaso eguinzuen
 1800 urtean*

Juan Sebastián Elcano, “que año 1519, con 60 hombres y la nabe Victoria, dio la buelta al universo por espacio de 3 años nabegando 14.000 leguas, nabegando por occidente bolbió por oriente y llegó a Sanlúcar de Barrameda a 6 de septiembre de 1522, mereciendo le otorgase el Cesáreo Monarca Carlos quinto, para blasón, un mundo y esta letra *Tu primero me rodeaste*”.

Su madre y heredera D^a Catalina del Puerto, y un sobrino de ésta, el Bachiller o Licenciado Gainza, solicitaron su herencia y premios ofrecidos “a aquél infeliz” hasta más de 1536, y lo solicitaron ante el Rey en Consejo de Indias y Casa de Contratación

[RAH, Colec. Vargas Ponce 9-4215, fol. 77 rº, y 79 rº-80 rº].

La primera estatua dedicada a Juan Sebastián de Elcano fue erigida en 1800 por orden famoso marino y científico de Getaria Manuel de Agote y Bonechea, quien durante décadas fuera el primer factor de la Compañía de Filipinas en Cantón (China) y era entonces alcalde de Getaria. Esta estatua resultó muy dañada a raíz del asalto carlista que sufrió la villa en 1836 y fue retirada.

En 1860 el Ayuntamiento solicitó la ayuda de la Diputación Foral para erigir una nueva estatua. Ambas instituciones costearon la actual, de bronce, obra del artista Antonio Palao, que fue instalada en 1861 sobre la plataforma de la puerta de mar de la villa.

Bajo el régimen franquista esta obra fue llevada de su lugar original a la ermita de la Reina de los Mares, inaugurada en 1941 en recuerdo de los marineros muertos en el hundimiento del crucero Baleares durante la Guerra Civil. A la muerte de Franco, en 1975, volvió a su lugar de origen.

Elcano, Juan Sebastián de (Getaria, 1487-1526)

Ikonografia / Iconografía



Joan Sebastian Elkano. L. Fernández Nosereten grabatua, J. López Eguíndanosen marrazki baten gainean egina “Retratos de los Españoles Ilustres” sortarako, 1791-1814.

Untzi Museoaren bilduma.

Juan Sebastián Elcano. Grabado de L. Fernández Noseret sobre dibujo de J. López Eguíndanos para la serie “Retratos de los Españoles Ilustres”, 1791-1814. Colección Untzi Museoa-Museo Naval.

Joan Sebastian Elkano. L. Fernández Noseret eta J. López de Eguíndanos-en grabatuan (1791-1814) oinarritutako olio-pintura. Museo Naval, Sevilla.

Juan Sebastián Elcano. Óleo basado en el grabado de L. Fernández Noseret y J. López de Eguíndanos, 1791-1814. Museo Naval, Sevilla.





Lázaro de Floresen *Arte de Navegar...*, liburuaren azalaren irudia. Liburua Madrilen editatu zuten, 1673an. *Victoria* ontziaren marrazkiaren inguruan, Elkanoren omenezko Melchor Galarzaren olerkia dago: “Con instrumento rotundo, el imán y derrotero, un Vascongado el primero dio la buelta, a todo el Mundo”.

Ilustración de la portada del libro de Lázaro de Flores *Arte de Navegar...*, editado en Madrid en 1673. En torno a la representación de la nao *Victoria* figura un poema de Melchor de Galarza que rinde homenaje a Elcano: “Con instrumento rotundo, el imán y derrotero, un Vascongado el primero dio la buelta, a todo el Mundo”.

Elkanoren eskaintza. Elías Salaberriaren olio-pintura. Lehen Mundu Biraren IV. Mendeurrena ospatzeko Gipuzkoako Aldundiak egindako enkargu batez, 1922an margotua. Gipuzkoako Foru Aldundiaren Jauregiko bilduma.

La ofrenda de Elcano. Óleo de Elías Salaverría realizado en 1922 por encargo de la Diputación de Gipuzkoa para conmemorar el IV Centenario de la Primera Vuelta al Mundo. Colección Palacio Foral de la Diputación de Gipuzkoa.





Joan Sebastian Elkanoren heriotza, F. Guevararen koadroa.

Muerte de Juan Sebastián de Elcano, cuadro de F. Guevara.



Joan Sebastian Elkanoren testamentua. Ozeano Barea zeharkatzeko egindako bigarren bidaian, Loaisa komendadoreari espezia-saltokietara lagundu zionean, idaztarazi zuen testamentua. Bertan Elkano gaiso dagoela jakinarazten da, eta *Victoria* naon doala, “Itsaso Borean, ekinozioaren lerrotik behera”. Indietako Agiritegi Orokorra, Sevilla.

Testamento de Juan Sebastián Elcano dictado en el segundo viaje transpacífico al acompañar a Loaisa en su ida a la Especiería. Se hace constar que Elcano se encuentra enfermo en la nao *Victoria*, “en el Mar Pacífico, debajo de la línea equinoccial”. Archivo General de Indias, Sevilla.



Battista Agneseren itsas atlasaren mapa, 1543. Magallasesek eta Elkanok munduari itsasoz bira emateko egindako lehen bidaiari hartutako bidea nahiko zehatz erakusten duena. Bibliothèque Nationale, Paris.

Mapa del atlas náutico de 1543 realizado por Battista Agnese donde se plasma, con bastante precisión, la ruta de Magallanes y Elcano en su primer viaje de circunnavegación del planeta. Biblioteca Nacional, Paris.

Carlos V.ak armarri berezi bat eman zion Elkanori. Armarrian gaztelua, burukoa eta “Primus circumdedisti me” idazkunak gainera espeziyalerosketako salgai mitikoak agertzen dira: iltzea, moskat-intxaurra eta kanela.

Carlos V concede a Elcano un escudo de armas en el que además de un castillo, un yelmo y la inscripción “Primus circumdedisti me” figuran los míticos productos de la Especiería: clavo, nuez moscada y canela.





Juan Sebastián Elcano. Ignacio Zuloagaren olio-pintura. Lehen Mundu Biraren IV. Mendeurrena zela eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren enkarguz egina (1922). Gipuzkoako Foru Aldundiaren Jauregiko bilduma.

Juan Sebastián Elcano. Óleo de Ignacio Zuloaga realizado por encargo de la Diputación Foral de Gipuzkoa para el IV Centenario de la Primera Vuelta al Mundo (1922). Colección Palacio Foral de la Diputación de Gipuzkoa.



Moneda en papel con la figura de Elcano. 1948.



Juan Sebastián Elcano

Valverde Casas, Antonio (Ayalde).

Oleo lienzo.

Kutxa - Cedido Bascongada - Palacio de Intsausti - Azkoitia.



Juan de Areizaga. Capellán expedición Loaisa - 2.º viaje de Elcano
Valverde Casas, Antonio.
Oleo lienzo.
Bascongada - Palacio de Intsausti - Azkoitia.



Pueblo de Navegantes, 1930

Josep Maria Sert i Badia.

Lienzos dorados al mixtión con veladuras superpuestas a base de resinas 943 x 977 cm.

San Telmo Museoa.

Argazkia / fotografía: Beltz. Maite Lacruz.